

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 28 (1910)  
**Heft:** 299

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2<sup>te</sup> Semester 3  
Ausland: Zuschlag des Porto  
Es kann nur bei der Post  
abonniert werden

Preis einzelner Nummern 15 Cts.

## Abonnements:

Suisse: un an fr. 6  
2<sup>e</sup> semestre 3  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne uniquement  
aux offices postaux

Prix du numéro 15 cts.

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce

Paraît 1 à 2 fois par jour  
les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VOGLER**

Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: **HAASENSTEIN & VOGLER**

Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

## Inhalt — Sommaire

Titre disparu (Abhanden gekommener Werttitel). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux. — Exportation des viandes et des préparations de viande. — Diskontsätze und Wechselkurse. — Taux d'escompte et cours des changes. — Generalversammlungen. — Assemblées générales. — Dividenden. — Dividendes.

## Amtlicher Teil — Partie officielle

## Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti

## Première insertion

Par jugement du 25 novembre 1910, il est ordonné au détenteur inconnu du certificat de dépôt au porteur, portant le n° 1556, à l'échéance du 3 juin 1910, délivré par le Comptoir d'Escompte de Genève, le 3 mars 1910, de le produire et de le déposer au greffe du tribunal de première instance de Genève avec les coupons y afférents, dans le délai de trois ans, à dater de la première publication du présent avis.

Faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

(W. I) (W 141<sup>a</sup>)

Dumarest, greffier.

## Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

## Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 281 und 282.)

(L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizugehen.

**Kt. Bern** Konkursamt Bern-Stadt (2215)  
Gemeinschuldner: Maurer, Emil, Wirt zum Hotel du Pont und gewesener Teilhaber der Kommanditgesellschaft Emil Maurer & Cie., in Bern.  
Datum der Konkurseröffnung: 30. August 1910.  
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).  
Eingabefrist: Bis 16. Dezember 1910.

**Kt. Schaffhausen** Konkursamt Schaffhausen (2213)  
Gemeinschuldner: Gazzaniga, Luigi, Comestibles, in Schaffhausen.  
Datum der Konkurseröffnung: 23. November 1910.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 3. Dezember 1910, vormittags 10 Uhr, in der Amtsstube des Konkursamtes, in Schaffhausen.  
Eingabefrist: Bis 26. Dezember 1910.

**Kt. St. Gallen** Konkursamt St. Gallen (2225)  
Gemeinschuldner: Anderes, Severin, Inhaber der Firma S. Anderes-Latelin, Tuchhandlung und Messgeschäfte, Gallusstrasse 32, in St. Gallen.  
Datum der Konkurseröffnung: 23. November 1910.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 30. November 1910, vormittags 11 Uhr, im Konkursamt St. Gallen, Webergasse 8, z. «grünen Tür».  
Eingabefrist: Bis 27. Dezember 1910.

## Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** Konkursamt Oberstrass in Zürich IV (2211)  
Gemeinschuldner: Hatz, Elise, geb. Schweizer, wohnhaft gewesen in Zürich IV, dato in St. Gallen.  
Anfechtungsfrist: Bis 31. Dezember 1910, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, durch Einreichung einer Klagschrift im Doppel.

**Kt. Zürich** Konkursamt Riesbach in Zürich V (2214)  
Gemeinschuldnerin: Schweiz. Automohildroschkengesellschaft A. G., in Zürich V.

Anfechtungsfrist: Bis 6. Dezember 1910, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, durch Einreichung einer Klagschrift im Doppel.

**Kt. Zürich** Konkursamt Zürich (2227)  
Gemeinschuldner: Diggelmann, Paul, Hut-, Schirm- und Pelzwarenhandlung, an der Elsassergasse 5, in Zürich.

Anfechtungsfrist: Bis 7. Dezember 1910, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klagschrift im Doppel.

**Kt. Luzern** Konkursamt Entlebuch (2231)  
Gemeinschuldner: Genelin, J. B., Schimberghad, in Hasle.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 6. Dezember 1910.

**Kt. Basel-Stadt** Konkursamt Basel-Stadt (2218)  
Gemeinschuldner: Hoffmanns, Karl, Möbelhandlung.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 6. Dezember 1910.

**Ct. de Genève** Office des faillites de Genève (2232)  
Failli: Lévrier, Francis, négociant en vins, 17, Rue de la Péliasserie.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 6 décembre 1910.

Verteilungsliste und Schlussrechnung. — Tableau de distribution et compte final.  
(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

Stato di ripartizione e conto finale

(L. E. 263.)

**Kt. St. Gallen** Konkursamt Tablat (2217)  
Gemeinschuldner: Sangermano, Baltassare, Uhrenmacher, Heimatstrasse, Langgasse.  
Auflagefrist: Vom 21. November bis 7. Dezember 1910.

**Ct. del Ticino** Ufficio dei fallimenti di Bellinzona-Riviera (2234)  
Fallito: Airaghi, Desiderio, in Biasca.  
Data del deposito: Dal 28 novembre al 9 dicembre 1910.

**Ct. del Ticino** Ufficio dei fallimenti di Mendrisio (2230)  
Fallito: Waelchli, Giovanni, già in Mendrisio, ora d'ignota dimora.  
Data del deposito: 29 novembre 1910.  
Termine per le opposizioni: 9 dicembre 1910.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Chiusura della procedura di fallimento

(L. E. 268.)

**Kt. Zürich** Konkursamt Zürich (2228)  
Gemeinschuldner: Scheerrer, Ednard, Kaufmann, an der Niederdorstrasse Nr. 33, in Zürich.  
Datum des Schlusses: 10. November 1910.

**Kt. St. Gallen** Konkursamt Unterrheintal in Thal (2224)  
Schuldner: Dornbierer, Heinrich, z. Buchberg, Buchen-Thal.  
Datum des Schlusses: 24. November 1910.

**Ct. del Ticino** Ufficio dei fallimenti di Lugano (2210)  
Fallito: Antonini, Guglielmo, sellajo, in Lugano.  
Data della chiusura: 22 novembre 1910.

**Ct. de Neuchâtel** Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (2216)  
Failli: Schorpp-Vaucher, Cécile-Marie, seule chef de la maison C. Schorpp-Vaucher, représentation, à La Chaux-de-Fonds.  
Date de la clôture: 23 novembre 1910.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

**Kt. Zürich** Konkursamt Wald (2126<sup>a</sup>)  
Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs betr. Hess, Fritz, Viehhändler, von Dürnten, in Sonnengarten-Rüti, gelangt Freitag, den 16. Dezember 1910, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Sonnenhof an der Walderstrasse-Rüti auf öffentliche Versteigerung:

I. Abteilung: Im Banne Rüti gelegen:

- 1) Ein Wohnhaus, eine Scheune beim Schopf, Nr. 361, für Fr. 7500 assekuriert.
- 2) Eine Scheune, Nr. 1093, für Fr. 8000 assekuriert.
- 3) Ca. 3 Hektaren 60 Aren Gebäudegrundfläche von Objekt 1 und 2, Hofraum, Garten, Baumgarten, Wiesen und Ried, im Sonnengarten-Rüti.
- 4) Ca. 1 Hektar 76 Aren Baumgarten und Wiesen, im Gubel-Rüti.
- 5) Ca. 11 Aren 50 m<sup>2</sup> Wiesenbord, im Gubel-Rüti.

Im Banne Dürnten gelegen:

- 6) Kat.-Nr. 2020: 10 Aren 56,24 m<sup>2</sup> Waldboden im Eichholz.
- 7) Kat.-Nr. 888: 69 Aren 79,84 m<sup>2</sup> Ried im Dürntnerried.

II. Abteilung:

- 8) Kat.-Nr. 772: 14 Aren 99,76 m<sup>2</sup> Waldung im Eichholz-Dürnten.

## III. Abteilung:

- 9) Der ideelle dritte Teil an einem selbständigen Quellenrecht im Grundstück, genannt Riedtwies, Kat.-Nr. 270, des Herrn Johs. Vontobel in Oberdürnten; mit 2 andern Miteigentümern gemeinsam. Grenzen und Grunddienstbarkeiten etc., laut Grundprotokoll.

Die Gesamtheitungen liegen vom 6. Dezember 1910 an beim Konkursamt Wald zur Einsicht auf.

**Kt. Zürich** Konkursamt Wiedikon in Zürich III (2233)  
**Fabrik-Versteigerung**

Aus dem Konkurs der Wäschereimaschinen- und Küchenapparatefabrik Oertmann A. G., in Zürich-Enge, werden im Auftrage der Konkursverwaltung Dienstag, den 27. Dez. 1910, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Restaurant «Central», an der Badenerstrasse in Altstetten nachbezeichnete Liegenschaften und maschinelle Einrichtungen auf II. öffentliche Steigerung gebracht:

- In Altstetten an der Badenerstrasse gelegen:
- 1) Ein Wohnhaus, unter Nr. 10 asssekuriert für Fr. 73,000.
  - 2) Ein Fabrikgebäude mit Brückenwage, elektr. Beleuchtung, nebst elektr. Kraftleitungen, Abtritt- und Azetylenhäuschenanbau, unter Nr. 14 zusammen asssekuriert für Fr. 132,550.
  - 3) 1 Bureaubau, 1 Wohnhaus, 1 Remisenanbau, 1 Kesselhausanbau, 1 Dampfkessel, elektr. Beleuchtungsanlagen, unter Nr. 11 asssekuriert für Fr. 67,900.
  - 4) Ein Werkstattgebäude, unter Nr. 13 asssekuriert für Fr. 1150.
  - 5) Ein Transformatorhaus, unter Nr. 12 asssekuriert für Fr. 3000.
  - 6) 60 Aren 23,6 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Anlagen (Kataster-Nr. 4513).
  - 7) 14 Aren 10,9 m<sup>2</sup> Garten, angrenzend an Ziff. 6 (Kat.-Nr. 4610).
  - 8) 15 Aren 50,1 m<sup>2</sup> Wiesen und Garten (Kat.-Nr. 4609).
  - 9) 15 Aren 52,9 m<sup>2</sup> Wiesen und Gebäudeplatz (Kat.-Nr. 4608).
  - 10) 22 Aren 24 m<sup>2</sup> Wiesen und Gebäudeplatz (Kat.-Nr. 4607).
  - 11) Ein Magazingebäude, unter Nr. 15 für Fr. 30,000 asssekuriert, auf Ziff. 9 und 10 stehend.

Ferner: Die mit den obigen Liegenschaften mitverpändeten Zubehörenden (Maschinen) laut besonderem Verzeichnis.

Das Gantprotokoll, Grundplan und Verzeichnis der Maschinen liegen hierorts zur Einsicht auf.

Die I. Gant verlief resultatlos; an dieser II. Gant erfolgt unbedingte Zusage.

**Kt. Bern** Konkurskreis Bern-Stadt (2236)

Aus dem Konkurs Emil Maurer & Cie., in Bern, werden nächsten Freitag, den 2. Dezember 1910, im städtischen Gantlokal im neuen Amtshaus an der Waisenhausstrasse in Bern versteigert:

- 1) Nachmittags 1 1/2 Uhr: 1 Automobil «Dietrich», 40 HP, und 1 Automobil «Ryal Star», 4plätzig.

- 2) Nachmittags 2 Uhr: Verschiedene Motorvelos, alte Velos, 1 Schreibmaschine Smith Premier 4, 2 Schreibtische, 1 Meyers Lexikon, 1 Aktengestell, 1 Ladentisch, Stühle, 1 Glasschäffchen, 1 Kinderwagen, etc.

Die Automobile können bei Hrn. Maurer im Hôtel du Pont in Bern besichtigt werden.

Bern, den 25. November 1910.

Der Konkursverwalter:

Hauptli, Notar, Marktgasse 32, Bern.

**Kt. Basel-Stadt** Konkursamt Basel-Stadt (2229)

Gemeinschuldner: Mantel, Ernst, Gasthof- und Restaurationsbetrieb.

Ort, Tag und Stunde der Versteigerung: Mittwoch, den 30. November 1910, vormittags 11 Uhr, Steinberg 19 (Hotel Habsburg), in Basel.

Verwertungsgegenstand: Zwei Billards mit Zubehörenden.

**Kt. Aargau** Konkursamt Baden (2226)

## I. Liegenschaftssteigerung

Im Konkurs über Koch, Julian, Bäcker in Nieder-Rohrdorf, wird dessen Liegenschaft, bestehend in einem Wohnhaus mit 2 Wohnungen und Bäckerei, Schätzung Fr. 14,600, Mittwoch, den 28. Dezember 1910, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Gasthaus zur Sonne, in Nieder-Rohrdorf, an erste Steigerung gebracht.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 18. Dezember an beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

**Ct. du Valais** Office des faillites de Sierre (2219)

## Avis de vente aux enchères

L'office des poursuites et faillites de Sierre exposera en vente, aux premières enchères, le 29 décembre 1910, dès 8 1/2 heures du matin, au domicile du failli Coppex, Tobie, à Granges:

- 1° Toutes les marchandises contenues dans les magasins du failli Tobie Coppex.
- 2° Un sixième de cheval, char et accessoires, provenant également de la faillite Coppex.

## Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

## Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

**Kt. Bern** Gerichtspräsident von Thun (2221)

Schuldner: Schönholzer, Robert, gew. Handelsmann in Thun, nunmehr in Bern.

Datum der Bewilligung der Stundung: 19. November 1910.

Sachwalter: F. Wegmüller, Notar in Thun.

Eingabefrist: Bis und mit 20. Dezember 1910 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 5. Januar 1911, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Sachwalters.

## Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Genève** Tribunal de première instance de Genève (2222/23)

Débiteurs:

Société Vicino & C<sup>ie</sup>, fabrique de casquettes, place des Alpes, à Genève.

Coulin, Louis, négociant, Route de Chêne, 18, à Genève.

Jour, heure et lieu de l'audience: 30 novembre 1910, à 9 heures, à Genève, Rue de l'Hôtel de Ville, 6, rez-de-chaussée, salle A.

## Bestätigung des Nachlassvertrages. — Homologation du concordat.

(B.-G. 306.)

(L. P. 306.)

**Kt. Zürich** Bezirksgericht Winterthur (2220)

Mit Beschluss vom 28. Oktober 1910 hat das Bezirksgericht Winterthur, den von M. Horn, Volksbazar, Neumarkt, Winterthur, mit seinem Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag zu 30 %, zahlbar 10 % innert Monatsfrist nach erfolgter rechtskräftiger Genehmigung des Nachlassvertrages, 10 % auf 31. Dezember 1910, 10 % auf 28. Februar 1911, gerichtlich bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt. Dieser Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.

Winterthur, den 21. November 1910.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,

Der Gerichtsschreiber: Dr. R. Hofmann.

**Kt. Luzern** Gerichtspräsident von Sursee (2212)

Schuldner: Hinnen, J., Sohn, von Triengen, Schuh- und Lederhandlung in Sursee.

Datum der Bestätigung: 7. November 1910.

## Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

**Kt. Zürich** Konkursgericht Zürich (2235)

## Ediktalladung

Gegen Utzinger, Gottlieb, Liegenschaften-Agent, wohnhaft gewesen Untere Zäune 3, Zürich I, dessen gegenwärtiger Aufenthaltsort hier unbekannt ist, bat J. Beringer, Rechtsbureau, Zürich I, namens F. Vogt-Sieber, in Kilchberg, für die Forderung von Fr. 10,600, gestützt auf Art. 190 des Sch.- und K.-G., das Konkursbegehren gestellt.

Zur Verhandlung über dieses Begehren ist Termin angesetzt auf Mittwoch, den 30. November 1910, vormittags 10 Uhr. Es steht dem Schuldner frei, zur genannten Zeit vor dem Konkursrichter im Gerichtsgebäude, Selnaustrasse 17, zu erscheinen. Im Falle Nichterscheins wird auf Grundlage der Akten entschieden.

Zürich, den 23. November 1910.

Namens des Konkursrichters,

Der Substitut: Dr. C. Hess.

## Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 23. November — Situation du 23 novembre

|                                                           | Aktiva — Actif    |                                       | Veränderungen seit dem 15. November 1910<br>Changements depuis le 15 novembre 1910 |
|-----------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                           | Franken<br>France | 15. November 1910<br>15 novembre 1910 |                                                                                    |
| 1) Metallbestand:<br>Réserve métallique:                  |                   |                                       |                                                                                    |
| a) Gold — Or . . . . .                                    | 158,674,130.17    | 158,010,037.37                        | + 664,092.80                                                                       |
| b) Silber — Argent . . . . .                              | 13,952,065. —     | 13,409,605. —                         | + 542,460. —                                                                       |
| 2) Portefeuille . . . . .                                 | 127,966,690.50    | 135,332,111.22                        | — 7,365,420.72                                                                     |
| 3) Sichtguthaben im Auslande<br>Avoir à vue à l'étranger  | 6,161,660.03      | 7,930,507.75                          | — 1,768,847.72                                                                     |
| 4) Lombard . . . . .                                      | 4,855,651.61      | 5,809,130.51                          | — 953,478.90                                                                       |
| Nantissements . . . . .                                   |                   |                                       |                                                                                    |
| 5) Effekten . . . . .                                     | 10,452,610.10     | 10,462,051.65                         | — 9,441.55                                                                         |
| Titres . . . . .                                          |                   |                                       |                                                                                    |
| 6) Sonstige Aktiva<br>Autres postes de l'actif            | 38,616,077.73     | 42,791,832.40                         | — 4,175,754.67                                                                     |
| Total                                                     | 360,675,885.14    | 373,745,275.90                        |                                                                                    |
| Passiva — Passif                                          |                   |                                       |                                                                                    |
| 1) Eigene Gelder . . . . .                                | 25,333,245. —     | 25,333,245. —                         | —                                                                                  |
| Propres fonds . . . . .                                   |                   |                                       |                                                                                    |
| 2) Notenzirkulation . . . . .                             | 254,486,650. —    | 269,009,800. —                        | — 14,523,150. —                                                                    |
| Billets en circulation . . . . .                          |                   |                                       |                                                                                    |
| 3) Kurzfristige Schulden<br>Engagements à courte échéance | 24,820,611.83     | 19,266,228.12                         | + 5,554,383.71                                                                     |
| 4) Sonstige Passiva<br>Autres postes du passif            | 56,035,378.31     | 60,136,002.78                         | — 4,100,624.47                                                                     |
| Total                                                     | 360,675,885.14    | 373,745,275.90                        |                                                                                    |

**Discontosatz 4 1/2 %** Lombardsatz für Vorschüsse: 1) auf gekündete Obligationen 4 1/2 %; 2) auf Wertschriften 5 %; 3) auf Gold in Barren und fremden Goldmünzen 1 %. — 1) Gültig seit dem 27. Oktober 1910. 2) Gültig seit dem 27. Oktober 1910. 3) Gültig seit dem 19. März 1908.

**Taux d'escompte 4 1/2 %** Taux pour avances garanties par: 1° Obligations dénoncées 4 1/2 %; 2° Fonds publics 5 %; 3° Or, en lingots et monnayé 1 %. — 1) Valable depuis le 27 octobre 1910. 2) Valable depuis le 27 octobre 1910. 3) Valable depuis le 19 mars 1908.

Edig. Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marches

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 28433. — 19. November 1910, 8 Uhr.

E. Wetzel, Handel,

Rheinfelden (Schweiz).

Zigarren.

**GENERAL DUFOUR**

Nr. 28434. — 19. November 1910, 8 Uhr.

E. Wetzel, Handel,  
Rheinfelden (Schweiz).

Zigarren.

**RIGI-BOUTS**

Nr. 28435. — 19. November 1910, 8 Uhr.

E. Wetzel, Handel,  
Rheinfelden (Schweiz).

Zündhölzer.

**MARS**

Nr. 28436. — 24. November 1910, 8 Uhr.

Gottl. Egarter, Fabrikation,  
Zürich (Schweiz).

Ziegelewaren.



Nr. 28437. — 24. November 1910, 8 Uhr.

H. Wegelin, Nachfolger von F. Bähler, Fabrikation,  
Glarus (Schweiz).

Putzpulver aller Art, Hufett, Lederfett, Bodenwischse.

(Übertragung mit Gebrauchsbeschränkung von Nr. 12447 der Firma  
Fritz Bähler, vormals Marty'sche Apotheke.)

Nr. 28438. — 24. November 1910, 8 Uhr.

Ilwa A. G., Fabrikation und Handel,  
Reichenburg (Schweiz).Zu Heilzwecken und Gesundheitsschutz präparierte  
Wolle und daraus gefertigte Gegenstände, sowie darauf  
bezügliche Geschäftspapiere und Reklameartikel.**Ilwa**

Nr. 28439. — 23 novembre 1910, 6 h.

Fabrique des lactas et Parc avicole Gland, P. Langer,  
Gland (Suisse).

Produit phosphaté pour le bétail: imprimés pour réclame.



Nr. 28440. — 18 novembre 1910, 8 h.

Jules Calame, fabrication,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.



Nr. 28441. — 18 novembre 1910, 8 h.

Schwob fils, fabrication et commerce,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

**ABAKUS**

Nr. 28442. — 18 novembre 1910, 8 h.

Schwob fils, fabrication et commerce,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

**JSBERG-PRECIEUSE**

Nr. 28443. — 24. November 1910, 8 Uhr.

Malzfabrik & Hafermühle Solothurn,  
Solothurn (Schweiz).

Malzkaffee.

(Übertragung von Nr. 3074 der Malzfabrik Solothurn, Albert Wyss &amp; Cie.)



N° 28444. — 24 novembre 1910, 8 h.

Henri Waegeli, commerce,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Cigares, cigarettes, tabacs et allumettes.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle****Internationaler Postgiroverkehr**

Uebersetzungskurse vom 26. November an bis auf weiteres

|                       |            |               |
|-----------------------|------------|---------------|
| Deutschland . . . . . | Fr. 123.70 | für 100 Mark  |
| Oesterreich . . . . . | > 105.15   | > 100 Kronen  |
| Ungarn . . . . .      | > 105.15   | > 100 „       |
| Belgien . . . . .     | > 99.90    | > 100 Franken |

**Service international des virements postaux**

Cours de réduction à partir du 26 novembre jusqu'à nouvel avis:

|                     |            |                 |
|---------------------|------------|-----------------|
| Allemagne . . . . . | Fr. 123.70 | pour 100 marcs  |
| Autriche . . . . .  | > 105.15   | > 100 couronnes |
| Hongrie . . . . .   | > 105.15   | > 100 „         |
| Belgique . . . . .  | > 99.90    | > 100 francs    |

— Importation des viandes et des préparations de viande. Voici d'autres instructions complémentaires au sujet de l'exécution de l'ordonnance du 29 janvier 1909 réglementant le contrôle, à la frontière, des viandes et des préparations de viande importées en Suisse:

Les envois de viandes et de préparations de viande de toute espèce destinés aux chefs des missions diplomatiques accréditées près la Confédération suisse, ne sont pas soumis à la visite du vétérinaire de frontière. On admettra donc les envois de ce genre à l'importation, sans exiger la production d'un certificat d'origine, sans procéder à la visite vétérinaire-frontière et sans délivrer de passavant.

Si plusieurs envois postaux du poids de 5 kg chacun, de même provenance, sont présentés ensemble à l'importation et adressés au même destinataire, ils devront toujours être considérés comme un seul envoi pesant plus de 5 kg, alors même que chaque colis serait accompagné d'un certificat d'origine spécial. Par conséquent, ces envois seront soumis à la visite du vétérinaire de frontière et paieront les émoluments réglementaires.

Ne peuvent être admis à l'entrée: 1° Les tripes et les boyaux frais détachés du corps; 2° les organes détachés du corps (le foie, les poumons, les rognons, la rate, le cœur et la mamelle chez la vache); 3° la graisse qui n'adhère plus naturellement au corps; 4° le sang.

La graisse fondue ainsi que le sang desséché, pulvérisé, destiné à des emplois industriels, ne sont pas soumis à la visite du vétérinaire de frontière. L'importation des boyaux des animaux de l'espèce chevaline est interdite.

Les envois de viande de lapins conservée, en boîtes, peuvent être admis à la visite du vétérinaire-frontière sans certificat d'origine.

On ne délivrera qu'un seul passavant pour un envoi composé de conserves de diverses espèces, adressé au même destinataire.

En ce qui concerne les envois de viande de renne, on n'exclura à l'avenir du contrôle du vétérinaire de frontière que ceux ne comprenant qu'un seul morceau (longe, gigot, ou épaule). Tous les envois plus importants devront être soumis à la visite.

**Diskontsätze — Taux d'escompte**

(Bulletin der Schweizerischen Nationalbank. — Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)

|              | Schweiz | Paris   | London  | Berlin  | Milano  | Wien    | New-York |
|--------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|----------|
|              | o. p.   | o. p.   | o. p.   | o. p.   | o. p.   | o. p.   | o. p.    |
| 1906 23. XI. | 5 1/2   | 5       | 8 2 1/2 | 6 5 1/2 | 5 5 1/2 | 4 1/2   | 5 1/2    |
| 1907 23. XI. | 5 1/2   | 5 1/2   | 4 3 1/2 | 7 6 1/2 | 7 1/2   | 5 1/2   | 6 12     |
| 1908 23. XI. | 8 1/2   | 3 1/2   | 8 2 1/2 | 2 1/2   | 4 2 1/2 | 5 3 1/2 | 5 1 1/2  |
| 1909 23. XI. | 4 3 1/2 | 8 2 1/2 | 5 3 1/2 | 5 4 1/2 | 5 4 1/2 | 5 3 1/2 | 5 5      |
| 1910 23. XI. | 4 1/2   | 8 2 1/2 | 5 4 1/2 | 5 4 1/2 | 5 1/2   | 5 4 1/2 | 4 1/2    |
| 15. XI.      | 4 1/2   | 8 2 1/2 | 5 4 1/2 | 5 4 1/2 | 5 1/2   | 5 4 1/2 | 4 1/2    |
| 7. XI.       | 4 1/2   | 8 2 1/2 | 5 4 1/2 | 5 4 1/2 | 5 1/2   | 5 4 1/2 | 4 1/2    |
| 31. X.       | 4 1/2   | 8 2 1/2 | 5 4 1/2 | 5 4 1/2 | 5 1/2   | 5 4 1/2 | 4 1/2    |
| 23. X.       | 4 1/2   | 8 2 1/2 | 5 4 1/2 | 5 4 1/2 | 5 1/2   | 5 4 1/2 | 4 1/2    |

o. = officiel (officiel) p. = privat (hors banque). \*) Call money.

**Kurs für Sichtdevisen auf:\*) — Cours du change à vue sur:\*)**

Gesetzliche Parität (Parité légale): £ 1 = Fr. 25.225; M. 100 = Fr. 128.457

Kr. 100 = Fr. 105.01; H. fl. 100 = Fr. 208.3198; \$ 1 = Fr. 5.182.

|              | Paris      | London    | Deutschland | Italien    | Bruxelles  | Wien       | Amsterdam  | New-York |
|--------------|------------|-----------|-------------|------------|------------|------------|------------|----------|
| 1906 23. XI. | 99.95      | 25.26     | 123.09      | 100.08 1/2 | 99.62 1/2  | 104.59 1/2 | 208.09 1/2 | 5.17 1/2 |
| 1907 23. XI. | 100.30 1/2 | 25.35     | 123.13 1/2  | 100.30 1/2 | 100.18 1/2 | 104.58 1/2 | 208.56 1/2 | 5.15 1/2 |
| 1908 23. XI. | 100.05 1/2 | 25.11     | 122.69 1/2  | 99.84 1/2  | 99.62 1/2  | 104.74     | 208.21 1/2 | 5.15 1/2 |
| 1909 23. XI. | 100.22 1/2 | 25.25 1/2 | 123.40 1/2  | 99.59 1/2  | 99.81      | 104.69     | 208.01 1/2 | 5.17 1/2 |
| 1910 23. XI. | 100.07 1/2 | 25.82 1/2 | 123.68 1/2  | 99.78 1/2  | 99.81      | 105.04     | 209.26 1/2 | 5.19 1/2 |
| 15. XI.      | 100.09 1/2 | 25.82     | 123.53 1/2  | 99.73      | 99.80      | 104.98 1/2 | 209.41 1/2 | 5.19 1/2 |
| 7. X.        | 100.10     | 25.81 1/2 | 123.53 1/2  | 99.72 1/2  | 99.75      | 104.98 1/2 | 209.40     | 5.19 1/2 |
| 31. X.       | 100.10     | 25.29 1/2 | 123.50 1/2  | 99.74      | 99.71      | 104.98 1/2 | 209.27 1/2 | 5.19 1/2 |
| 23. XI.      | 100.12     | 25.32 1/2 | 123.60      | 99.77 1/2  | 99.78 1/2  | 105.08 1/2 | 209.15     | 5.19 1/2 |

\*) Die Kurse bedeuten Geldkurse. — Les cours signifient cours de la demande.

**Generalversammlungen — Assemblées générales**

Société suisse des Briques Economiques, Vevey: 28 novembre, à 8 heures du jour (Hôtel-de-Ville, à Vevey).  
 Mech. Steinzeug-Röhren-Fabrik Schaffhausen: 2. Dezember, vormittags 10½ Uhr (Hotel Müller, 1. Stock, in Schaffhausen).  
 Grand Hôtel Mont-Soleil, St-Imier, Hôtel Beau-Séjour, à St-Imier: 2 décembre, à 8½ h. du soir (Hôtel Beau-Séjour, au Mont-Soleil, sur St-Imier).  
 Société du Chemin de fer Rolle-Gimel: 3 décembre, à 2 heures de l'après-midi (Salle du Tribunal, au Château de Rolle).  
 Zürcher Central-Bäckerei A. G., Zürich: 3. Dezember, nachmittags 3 Uhr (Olivebaum, Stadelhofen, Zürich 1).  
 S. A. Verrerie de Semsales: 3 décembre, à 3 heures de l'après-midi (Villa du directeur, à la Verrerie).  
 Aktienbrauerei Basel: 6. Dezember, nachmittags 4 Uhr (Saal der Zunft zu Rebleuten in Basel).  
 Actiengesellschaft zur Erstellung des Weges durch die Taubenlochschlucht: 7. Dezember, abends 8½ Uhr (Krone zu Biel).  
 Actienbrauerei Zürich: 9. Dezember, nachmittags 4½ Uhr (Kasino Unterstrass, kleiner Saal, Zürich).

A. G. Hotel Bellevue in Wiesen: 10. Dezember, nachmittags 2 Uhr (Hotel Bellevue in Wiesen).  
 Aktienbrauerei Wald: 10. Dezember, nachmittags 2½ Uhr (Hotel „Schwert“ in Wald).  
 Schweizerische Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon: 10. Dezember, nachmittags 2½ Uhr (Hotel „Victoria“, Zürich).  
 Société Libertas, Chaux-de-Fonds: 10 décembre, à 4 heures du soir (Siège social, Chaux-de-Fonds).  
 Immobilien-Gesellschaft „Geduld“ in Zürich: 10. Dezember, nachmittags 6 Uhr (Speisesaal des Hotels zum „Goldenen Stern“, Zürich 1).  
 Löwenbräu Dietikon A. G.: 10. Dezember, nachmittags 6½ Uhr (Speisesaal des Hotels zum „Goldenen Stern“ in Zürich 1).  
 Brienz-Rothorn-Unternehmung: 12. Dezember, nachmittags 2 Uhr (Hotel Löwen, Bern).  
 Brauerei Haldengut, Winterthur: 15. Dezember, nachmittags 3 Uhr (Brauerei Haldengut, Winterthur).

**Dividenden — Dividendes**

A. G. Crd. Zschokke Aarau: Fr. 25. — Immobilienbank Bern: Fr. 20. — Aktienbrauerei Z. Gärten: Fr. 25. — Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von Theodor Bell & Cie, Kriens-Luzern: Fr. 2250. — Commanditärengesellschaft Schindler & Cie., Luzern: Fr. 32.50.

Régie des annonces:  
**HAASENSTEIN & VOGLER**

**Anzeigen — Annonces**

Annoncen-Regie:  
**HAASENSTEIN & VOGLER**

◉ **Ich suche per sofort** ◉

oder auf Neujahr für einen seit 1½ Jahren im Bureau und Magazin meines Versandgeschäftes beschäftigten allein stehenden Mann, gesetzten Alters, passende und dauernde

**Stelle**

bei bescheidenen Ansprüchen. (9039 Y) 3040.

Der Betreffende ist intelligent, treu und arbeitsam und verfügt über gute geläufige Handschrift.

**Robert Obrecht z. Kornhaus, Wiedlisbach (Bern)**

**„LUCERNA“**

Anglo-Swiss Milk Chocolate Co.

Die  
**ausserordentliche Generalversammlung**

unserer Gesellschaft vom 11. Juni 1910 hat unter anderm beschlossen:

1. Es sei das Stamm- und das Prioritätsaktienkapital auf 4 % seines Nominalwertes, mithin jede Aktie von Fr. 500 auf Fr. 20 abzuschreiben.
2. An Stelle der abgeschrieben Beträge seien gegen Leistung einer Gebühr Gewinn-Anteilscheine in der Höhe der Abschreibung auszugeben.

In Ausführung dieser Beschlüsse und gestützt auf Art. 9 der Statuten hat der Verwaltungsrat beschlossen, es seien diese Gewinn-Anteilscheine gegen Zahlung einer Gebühr von Fr. 10 per Schein zur Emission zu bringen.

Es ergeht daher an alle Prioritäts- und Stammaktionäre die Aufforderung, ihre Aktienmittel zwecks Abstempelung bei unserer Gesellschaft in Hochdorf einzureichen. Diejenigen Aktionäre, welche die ihnen zukommenden Gewinn-Anteilscheine zu erhalten wünschen, haben dies bis spätestens den 31. Januar 1911 unter Beilage ihrer Aktien und Einsendung von Fr. 10 per Titel schriftlich zu verlangen. Für die Prioritätsaktien tritt an Stelle eines besonderen Anteilscheines eine entsprechende Abstempelung des Aktienfeldes. Ueber diejenigen Gewinn-Anteilscheine, welche bis zum 31. Januar 1911 nicht bezogen sind, wird der Verwaltungsrat anderweitig verfügen. (29531)

Von der erfolgten Kapitalreduktion wird unter Hinweis auf die gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere auf die Art. 670, sowie 665 und 667 des Schweizerischen Obligationenrechtes allen Gläubigern unserer Gesellschaft zwecks Wahrung ihrer allfälligen Ansprüche Kenntnis gegeben.

Durch die früheren Statuten unserer Gesellschaft, insbesondere § 42, waren sogenannte „Gründer-Genuss-Scheine“ geschaffen worden. Es wird anmit den Inhabern solcher Scheine angezeigt, dass die neuen Gesellschafts-Statuten diese „Gründer-Genuss-Scheine“ nicht mehr anerkennen. Wer trotzdem daraus Rechte herleiten oder wahren will, wird eingeladen, dies beim Sitze der Gesellschaft bis spätestens zum 31. Januar 1911 zu tun, ansonst angenommen wird, er verzichte auf jeden dahingehenden Anspruch. (Ue8470)

Hochdorf, den 15. November 1910.

Der Verwaltungsrat der „LUCERNA“  
 Anglo-Swiss Milk Chocolate Co.,  
 Der Präsident: Der Aktuar:  
**Dr. L. F. Meyer. Dr. J. Schmid.**

**Hüten Sie Ihr Lager**

und verhüten Sie Lagerhüter  
**Wodurch?**

Hinz-Immerwährende Inventur schafft Ihnen Abhilfe.  
 Verlangen Sie Prospekt Nr. 36.

**Schmassmann & Co.**

(2011) Bahnhofstrasse 110 — Zürich

**Thurg. Hypothekenbank in Frauenfeld**

Zweiganstalten in

**Arbon, Kreuzlingen, Romanshorn und Weinfelden**

Aktienkapital 16,000,000, Reservefonds 3,900,000 Franken

Wir sind, solange Bedarf, Abgeber unserer

**4½ % Obligationen**

gegenseitig 3—5 Jahre fest, nachher auf 6 Monate kündbar. Die Titel werden nach Belieben des Kreditors auf den Namen oder auf den Inhaber lautend, mit Zinsfall auf Ende eines beliebigen Monats, in Stücken von 500 Fr. an geliefert.

In Zahlung werden auch gekündete kurzfristige, solide Wertpapiere zu analogen Bedingungen angenommen. Auswärts nehmen für uns Einzahlungen entgegen und besorgen auch die spesenfreie Einlösung der Coupons unserer Obligationen in

Basel: die Basler Handelsbank.  
 Bern: Herren A. Sarasin & Cie.  
 Zürich: Herren Wyttbach & Cie.  
 Herren Schlöper, Blankart & Cie.  
 Herren A. Hofmann & Cie.  
 St. Gallen: Herren Wegelin & Cie.  
 Glarus: Herr J. Leuzinger-Fischer.  
 Schaffhausen: Herr Jakob Oechslin, Agent.

(F 2596 Z) (2833)

**Die Direktion.**

**Elektrizitätswerk Kappel, St. Gallen**

**Mitteilung an die Herren Aktionäre**

Diejenigen Herren Aktionäre, denen wir mangels näherer Adresse unsere beiden Zirkulare vom 4. und 24. November a. c. betreffend Verkauf der Aktien unserer Gesellschaft an den Kanton St. Gallen nicht zustellen konnten, werden hierdurch höflich eingeladen, sich behufs Entgegennahme bezüglicher Mitteilungen innert längstens 8 Tagen a dato bei unserem Bureau, Pestalozzistrasse 6 in St. Gallen schriftlich anzumelden. (Z G. 3580) 3043,

St. Gallen, den 24. November 1910.

**Der Verwaltungsrat.**

**Brauerei zum Cardinal in Basel**

**Einladung**

zur

**ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Samstag, den 3. Dezember 1910, nachmittags 3 Uhr, in der Brauerei, Viaduktstrasse 45

**Traktanden:**

1. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 30. September 1910.
2. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Herren Revisoren und Décharge-Erteilung an den Ersteren.
3. Beschlussfassung über das Ergebnis der Bilanz und Festsetzung der Dividende.
4. Abänderung der Statuten. (6983 Q) 2923,
5. Wahlen.
6. Wahl zweier Rechnungsrevisoren und deren Suppleanten für das Jahr 1910/11.

Der Bericht der Verwaltung und der Revision, sowie die Jahresrechnung und Bilanz sind vom 19. November an zur Einsicht der Herren Aktionäre bereit im Geschäftsbüro der Gesellschaft und bei den Herren Zahn & Co. in Basel. Bei letzteren können die zur Teilnahme an der Generalversammlung erforderlichen Zutrittskarten gegen Deposition der Aktien vom 19.—30. November bezogen werden.

**Der Verwaltungsrat.**

**Magasin  
 d'épicerie et mercerie**

autre chose à introduire, est à remettre pour de suite aux Tuileries de Grandson. Belle situation. Affaire annuelle 20 à 25 mille fr. — S'adresser à Alexis Henriod. (27826 L) 3032

**Junger Notar**

fleissig und energisch, mit sehr guten Zeugnissen und Referenzen, wünscht Lebensstellung in Bank- oder Versicherungsgeschäft etc.

Gefl. Offerten erbeten unter C7382 Q an Haasenstein & Vogler, Basel. 30451

**Commanditaire  
 ou Associé**

On demande pour un commerce de papiers de luxe et éditions artistiques, en pleine prospérité, un associé ou un commanditaire. Apport désiré fr. 15,000 à 20,000. Chiffre d'affaires annuel fr. 60,000; bénéfice brut fr. 20,000. Adr. offres s. C. P. 3548, poste restante, Lansanne. (2931)

30jähriger, seriöser, kautionsfähiger Geschäftsmann sucht 3034,

**Reise-Stelle**

in erstklassiger Firma.

Commerçant sérieux, demande bonne place de

**Voyageur**

Ecrire sous S 12 837-C à Haasenstein & Vogler, La Chaux-de-Fonds.

Hand- 3030,

**tücher**

aller Art mit waschecht eingewobenem :: Namen :: des betreffenden Etablissements

erstellen billigst als Spezialität:

**Müller & Co., Leinenweberei**

Langenthal, Bern

**Patentanwalt  
 A. KÜNZLER**

Kreuzlingen (Thurg.), Villa Seefeld.

**Bureaumöbel**

wie Orig.-Amerikan. Rollpulte, Aktenschränke, Flachpulte, Doppelpulte etc., kaufen Sie am vorteilhaftesten und billigsten bei

**Eduard Tausky,**  
 Pelikanstrasse 33, Zürich L.

Werk- und Lehrlingslehre gründl. durch Unterrichtsbüchle. Erfolg gar. Verl. Sie Gratisprospekt. H. Frisch. Bucherexperte, Zährle R. 15. (11)